



羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West

主日崇拜 Sunday Worship

二零一六年八月七日 August 7, 2016

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalms 63:1-4

禱告 Prayer

讚美 Praise # 18. 你的信实广大 Great Is Thy Faithfulness

詩歌 Praise # 86. 惟独耶稣 Jesus Only

牧禱 Pastoral Prayer

讀經 Scripture Reading 路得记 Ruth 1:22-2:13

講道 Message 至亲的亲属: 路得记里的福音 (二)

Our Relative and Redeemer: The Gospel in Ruth (II)

- 信心的描写 A picture of faith
- 主权的描写 A picture of sovereignty

詩歌 Response #339 时刻蒙恩 Moment by Moment

祝福 Benediction

歡迎與報告 Welcome and Announcements

本主日 Today

下主日 Next Sunday

领会 Presider	潘汉光 David Pan	章懿 Yi Stanley Zhang
领诗 Song Leader	孙彤 Tong Sun	张忠清 Zhongqing Zhang
讲员 Speaker	韩牧师 Pastor Herring	Pastor Tim
翻译 Interpreter	孙彤 Tong Sun	陈玮成 Sam Chen
司琴 Pianist	陈亨佳 Grace Chen	丘纯如 Shirley Lynn
投影 Slides	潘向阳 Sean Pan	黄颖新 Frances Huang
音响 AudioSystem	James Brancato	李鸿清 Hongqing Li
招待 Usher	谢桂莲 Guilian Brancato	傅香榕 Xiangrong Fu
圣餐 Communion	潘汉光 David Pan	
	戴怀祖 HT Tai	

报告及代禱事項 Announcements and Prayer Requests

1. Thank the Lord for completion of the 2016 Music and Bible Camp last week. It marks the 25th camp, started in 1992 by sisters Anna Choi and Vicky Warkentien. Even though both sisters have left Rochester many years ago, we carry the torch and continue this ministry to reach out to children in the community as well as their family.

为着上周 2016 音乐圣经营会的结束感谢神。这标志从 1992 年开始的由蔡黎巧莊和陈小雲姐妹开始的第 25 届营会。尽管两位姐妹离开罗城已经很多年，我们接过这个火炬来继续连接到社区的孩子和他们的家庭。

2. Pray for travel mercy for Pastor and Mrs. Ho as they will be returning to the States next Sunday.

为何牧师及师母下周日平安返回美国祷告。

3. Continue to pray for improvement of Zhigang Zhang. His medical bills are piling up and MVP is rejecting payment. It takes time and energy to sort things out for them, especially when his wife Weifeng, with legal power of attorney, does not speak English and cannot address all insurance or health-care related matters.

继续为张志刚的恢复祷告。他的医疗账单已经出来而且 MVP 拒绝付费。这需要时间和精力来梳理这些事情，尤其当他的妻子维凤，有合法的律师，但不会说英文也不能解决和健康保险所有的事宜。

4. RCCCCW will hold its annual picnic on Saturday, August 20, starting@11am at RCCCCW church. Everyone is welcome. Please invite friends, especially reach out students and nonbelievers. Please sign up with brother Hongqing or Sean for headcount purpose (5856439104, boardspan@gmail.com). Transportation will be provided as requested.

罗城西區華人基督教會將於八月二十號星期六舉辦年度野餐，11 點開始，地點就是西區教會。歡迎每個人參加，請邀請親友參加。這特別是請學生和慕道友來認識我們教會的好機會。為統計人數預備餐飲，請儘快和李鴻清和潘向陽弟兄報名（5856439104, boardspan@gmail.com）如有需要可以安排接送。

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	崇拜 Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	良友团契 Liangyou
成人 Adults	48	11	17	5
儿童+老师 Children + Teachers	23	20		
上周奉献 Last Week's offering	\$1742			

本周金句 Weekly Bible Verse

『所以那照神旨意受苦的人，要一心为善，将自己灵魂交与那信实的造化之主。』
(彼得前书 4:19)

“If you are insulted for the name of Christ, you are blessed, because the Spirit of glory and of God rests upon you.”

(1 Pt. 4:19)

羅城西區華人基督教會

Psalm 18:20-27 – Friendship with God

The word “faithful” (verse 25) refers to pledged love between covenant partners. God responds in kind (verses 25-26) so he can be not just a King but also a friend. Aristotle thought it impossible that humans could be friends with a god, because friends have things in common, and can say, “You, too?” But in becoming human, God’s first great act of friendship, he became like us, drawing near to us so we could draw near to him. Since he humbled himself to get near us, only the humble, not the haughty, can be his friends. In his second great act of friendship, he gave his life for us (John 15:13). In our suffering, then, we can look at Jesus and say, “You, too?”
Prayer: Lord, it seems unimaginable that the Lord of the universe would also be the friend of my heart, but so it is. Through listening to your Word, through honest and constant prayer, through serving you even as you loved me, let me grow in friendship and intimate fellowship with you. Amen.

八月七日

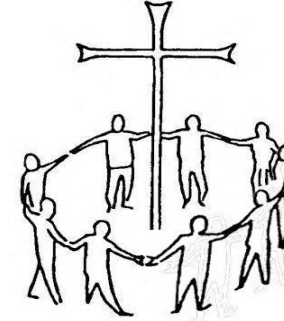
诗篇 18 章 20 至 27 节 — 与上帝为友

词语“慈爱”（第 25 节）指的是盟约双方承诺的爱。神的友善地回应（第 25 至 26 节）因此祂不仅是帝王，而且是朋友。亚里士多德认为人类与神成为朋友是不可能的，因为朋友间是有共同性的，可以问：“你也是吗？”由于道成肉身，祂就变成象我们，接近我们，好叫我们可以靠近祂，这是祂第一为朋友伟大的行动。因为祂谦卑自己接近我们，只有谦卑不傲慢的人才可以做祂朋友。神成为我们朋友的第二个伟大行动就是为我们舍己（约翰 15: 13）。当我们受苦的时候，我们就可以定睛仰望耶稣说：“你也是吗？”

祷告：主啊，真是不可想象整个宇宙的主竟也可以是我知心朋友，但却是如此！通过聆听你的话语，通过诚实而不断地祷告，通过如同你爱我们那样的服侍你，愿我与你友情不断增加与你成为知心朋友。

阿门！

Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14627
(585) 484-0372



建立互相關懷的信心群體

Building a Caring Community of Faith

主日程序 Sunday Programs

良友團契	Liangyou Fellowship	上午 9:30 – 10:30 am
主日崇拜	Worship Service	下午 4:00 – 5:15 pm
兒童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 – 5:30 pm
主日學	Sunday School	下午 5:30 – 6:30 pm
英語班	English Class	下午 5:30 – 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

團契 Fellowship

週三禱告會	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五查經	Friday Bible Study	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五少年團契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 – 9:00 pm

牧師團 Pastoral Staff

韓澤民牧師 Pastor Mitchell R. Herring	電郵	mherring@rochesterccc.org
何漢慶牧師 Pastor Peter Ho	電郵	pho@rochesterccc.org